

## Anschrift und Gruß

<sup>1</sup>Jakobus, ein Knecht Gottes und des HERRN Jesus Christus, an die zwölf Stämme in der Zerstreuung, Gruß zuvor!

## Anfechtungen im Glauben schaffen Geduld

<sup>2</sup>Meine lieben Brüder, erachtet es für lauter Freude, wenn ihr in mancherlei Anfechtungen fallt,<sup>3</sup> und wisst, dass euer Glaube, wenn er rechtschaffen ist, Geduld wirkt.<sup>4</sup> Die Geduld aber soll ihr Werk tun bis ans Ende, damit ihr vollkommen und vollendet seid und keinen Mangel habt.<sup>5</sup> Wenn es aber jemanden unter euch an Weisheit mangelt, so bitte er Gott, der jedermann gern gibt und nicht schilt, so wird sie ihm gegeben werden.<sup>6</sup> Er bitte aber im Glauben und zweifle nicht; denn wer zweifelt, der ist wie die Meereswoge, die vom Winde getrieben und bewegt wird.<sup>7</sup> Solch ein Mensch denke nicht, dass er etwas von dem HERRN empfangen werde.<sup>8</sup> Ein Zweifler ist unbeständig auf allen seinen Wegen.<sup>9</sup> Ein Bruder aber, der niedrig ist, rühme sich seiner Höhe;<sup>10</sup> und der da reich ist, rühme sich seiner Niedrigkeit, denn wie eine Blume des Grases wird er vergehen.<sup>11</sup> Die Sonne geht auf mit ihrer Hitze, und das Gras verwelkt, und seine Blume fällt ab, und seine schöne Gestalt verdirbt: so wird auch der Reiche auf seinen Wegen verwelken.<sup>12</sup> Selig ist der Mann, der die Anfechtung erduldet; denn nachdem er bewährt ist, wird er die Krone des Lebens empfangen, die Gott verheißen hat denen, die ihn lieb haben.

<sup>13</sup>Niemand sage, wenn er versucht wird, dass er von Gott versucht werde. Denn Gott kann nicht versucht werden zum

<sup>1</sup>یعقوب، که غلام خدا و خداوند عیسی مسیح است، به دوازده سبط که پراکنده هستند؛ خوش باشید.

## امتحان ایمان شما را صبور می‌کند

<sup>2</sup>ای برادران من، وقتی که در تجربه‌های گوناگون مبتلا شوید، کمال خوشی دانید؛<sup>3</sup> چونکه می‌دانید که امتحان ایمان شما صبر را پیدا می‌کند.<sup>4</sup> لکن صبر را عمل تام خود باشد، تا کامل و تمام شوید و محتاج هیچ چیز نباشید.<sup>5</sup> و اگر از شما کسی محتاج به حکمت باشد، سؤال بکند از خدایی که هر کس را به سخاوت عطا می‌کند و ملامت نمی‌نماید، و به او داده خواهد شد.<sup>6</sup> لکن به ایمان سؤال بکند، و هرگز شک نکند. زیرا هرکه شک کند، مانند موج دریاست که از باد رانده و متلاطم می‌شود.<sup>7</sup> زیرا چنین شخص گمان نبرد که از خداوند چیزی خواهد یافت.<sup>8</sup> مرد دودل در تمام رفتار خود ناپایدار است.<sup>9</sup> لکن برادر مسکین به سرافرازی خود فخر بنماید،<sup>10</sup> و دولتمند از مسکنت خود، زیرا مثل گل علف در گذر است.<sup>11</sup> از آترو که آفتاب با گرمی طلوع کرده، علف را خشکانید و گلش به زیر افتاده، حُسن صورتش زایل شد؛ به همینطور شخص دولتمند نیز در راه‌های خود، پژمرده خواهد گردید.<sup>12</sup> خوشبحال کسی که متحمل تجربه شود، زیرا که چون آزموده شد، آن تاج حیاتی را که خداوند به محبّان خود وعده فرموده است خواهد یافت.

<sup>13</sup>هیچ‌کس چون در تجربه افتد، نگوید: خدا مرا تجربه می‌کند، زیرا خدا هرگز از بدیها تجربه نمی‌شود و او هیچ‌کس را تجربه نمی‌کند.<sup>14</sup> لکن هرکس در تجربه می‌افتد، وقتی که شهوت وی او را می‌کشند، و فریفته می‌سازد.<sup>15</sup> پس شهوت آستن شده، گناه را می‌زاید و گناه به انجام رسیده، موت را تولید می‌کند.<sup>16</sup> ای برادران عزیز من، گمراه مشوید!<sup>17</sup> هر بخشندگی نیکو و هر بخشش کامل از بالا است، و نازل می‌شود از پدر نورها، که نزد او هیچ تبدیل و سایه‌گردش نیست.<sup>18</sup> او محض اراده خود ما را به وسیله کلمه حق تولید نمود، تا ما چون نوبر مخلوقات او باشیم.

## کنندگان کلام باشید نه فقط شنندگان

<sup>19</sup>بنابراین، ای برادران عزیز من، هرکس در شنیدن تند، و در گفتن آهسته، و در خشم سُست باشد،<sup>20</sup> زیرا

Bösen, und er selbst versucht niemand.<sup>14</sup> Sondern ein jeder wird versucht, wenn er von seiner eigenen Begierde gereizt und gelockt wird.<sup>15</sup> Danach, wenn die Begierde empfangen hat, gebiert sie die Sünde; die Sünde aber, wenn sie vollendet ist, gebiert den Tod.<sup>16</sup> Irrt euch nicht, meine lieben Brüder.<sup>17</sup> Alle gute Gabe und alle vollkommene Gabe kommt von oben herab, von dem Vater des Lichts, bei dem keine Veränderung ist noch Wechsel des Lichtes und der Finsternis.<sup>18</sup> Er hat uns geboren nach seinem Willen durch das Wort der Wahrheit, damit wir Erstlinge seiner Geschöpfe sind.

### Zuhörer und Täter

<sup>19</sup> Darum, meine lieben Brüder, ein jeglicher Mensch sei schnell zum Hören, aber langsam zum Reden und langsam zum Zorn.<sup>20</sup> Denn des Menschen Zorn tut nicht, was vor Gott recht ist.<sup>21</sup> Darum so legt ab alle Unsauberkeit und alle Bosheit und nehmt das Wort an mit Sanftmut, das in euch gepflanzt ist, und die Kraft hat, eure Seelen selig zu machen.<sup>22</sup> Seid aber Täter des Wortes und nicht Hörer allein, wodurch ihr euch sonst selbst betrügt.<sup>23</sup> Denn wenn jemand ein Hörer des Wortes ist und nicht ein Täter, der gleicht einem Mann, der sein leibliches Angesicht im Spiegel beschaut;<sup>24</sup> nachdem er sich aber beschaut hat, geht er weg und vergisst sofort, wie er aussah.<sup>25</sup> Wer aber durchschaut in das vollkommene Gesetz der Freiheit und darin beharrt und ist nicht ein vergesslicher Hörer, sondern ein Täter, der wird in seinem Tun selig sein.<sup>26</sup> Wenn jemand unter euch denkt, er

خشمِ انسان عدالت خدا را به عمل نمی‌آورد.<sup>21</sup> پس هر نجاست و افزونیِ شر را دور کنید و با فروتنی، کلام کاشته شده را بپذیرید، که قادر است که جانهای شما را نجات بخشد.<sup>22</sup> لکن کنندگانِ کلام باشید نه فقط شنوندگان، که خود را فریب می‌دهند.<sup>23</sup> زیرا اگر کسی کلام را بشنود و عمل نکند، شخصی را ماند که صورت طبیعی خود را در آینه می‌نگرد:<sup>24</sup> زیرا خود را نگرست و رفت و فوراً فراموش کرد که چطور شخصی بود.<sup>25</sup> لکن کسی که بر شریعت کامل آزادی چشم دوخت، و در آن ثابت ماند، او چون شنونده فراموشکار نمی‌باشد، بلکه کننده عمل، پس او در عمل خود مبارک خواهد بود.<sup>26</sup> اگر کسی از شما گمان برد که پرستنده خدا است و عنان زبان خود را نکشد، بلکه دل خود را فریب دهد، پرستش او باطل است.<sup>27</sup> پرستش صاف و بی‌عیب نزد خدا و پدر این است: که یتیمان و بیوه‌زنان را در مصیبت ایشان تفقد کنند، و خود را از آرایش دنیا نگاه دارند.

diene Gott, und hält seine Zunge nicht im Zaum, sondern täuscht sein Herz, dessen Gottesdienst ist wertlos.<sup>27</sup> Ein reiner unbefleckter Gottesdienst vor Gott dem Vater ist der: Die Waisen und Witwen in ihrer Trübsal besuchen und sich von der Welt unbefleckt halten.